



DUPLICATE

Veterinärzertifikat für die Ausfuhr von Schweinefleisch und Schweinefleischerzeugnissen aus Österreich nach Taiwan
Veterinary certificate for the exportation of pork and pork products from Austria to Taiwan

Teil I: Angaben zur Identifizierung des Schweinefleisches / Part I: Identification of the pork	I.1. Name und Anschrift des Versenders / Name and address of consignor Name / Name Adresse / Address	I.2. Bescheinigungs-Nr. / Certificate reference number
		I.3. Zuständige Bundesbehörde / Central Competent Authority
		I.4. Örtlich zuständige Veterinärbehörde (ausstellende Behörde)/ Local Competent Veterinary Authority (issuing authority)
	I.5. Name und Anschrift des Empfängers / Name and address of consignee Name / Name Adresse / Address	I.6. Produktbezeichnung / Name & type product
	I.7. Art der Verpackung / Type of packaging	I.8. Stückzahl / No. of pieces
	I.9 Bruttogewicht (kg) / Gross weight (kg) Nettogewicht (kg) / Net weight (kg)	I.10. Schlachtdatum / Date of slaughter Herstellungsdatum (Chargennummer) / Date of production (Batch number) Genusstauglichkeits-(Identitäts-) Kennzeichnung / Health (Identification) mark
	I.11. Name & Anschrift Schlachthof / Name and address of slaughterhouse Veterinärkontrollnummer / EST No:	I.12. Name & Anschrift Zerlegebetrieb / Name and address of cutting plant Veterinärkontrollnummer / EST No:
	I.13. Name & Anschrift Kühlhaus / Name and address of approved cold stores Veterinärkontrollnummer / EST No:	I.14. Name & Anschrift Verarbeitungsbetrieb / Name and address of processing plant: Veterinärkontrollnummer / EST No:
	I.15. Herkunftsland (bei importierten Schweinen oder Fleisch)/Country of origin (if pigs or meat is imported) Name & Anschrift des Betriebes / Name and address of the establishment Veterinärkontrollnummer / EST No:	I.16. Verpackungsdaten von Fleischerzeugnissen / Packaging dates of the processed meat products
	I.17. Name & Anschrift Versandbetrieb / Name and address of dispatching establishment:	I.18. Datum und Ort der Verladung / Date and place of loading
I.19. Container Nummer / Cont. No. Siegelnummer / Seal No. Art & Identifizierung des Transportmittels / Type & identification of means of transport		
I/20. Produktzustand / Status of product <input type="checkbox"/> Umgebungstemperatur / ambient <input type="checkbox"/> gekühlt / chilled <input type="checkbox"/> gefroren / frozen		

Teil II: Gesundheitsbescheinigung / Part II: Health Attestation	II. Gesundheitsbescheinigung / Health Attestation	Bescheinigungs-Nr. / Certificate reference number
	<p>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt, bestätigt durch seine Unterschrift, dass / The undersigned official veterinarian hereby certifies by signature that</p> <p>1. Tiergesundheitsstatus Österreichs / Animal Health Status of Austria: Die Republik Österreich war während der letzten 12 Monate frei von Maul- und Klauenseuche (MKS), Rinderpest, Afrikanischer Schweinepest, Klassischer Schweinepest (bei Hausschweinen), und im selben Zeitraum sind keine Impfungen gegen die genannten Seuchen erfolgt. For the last twelve months, the Federal Republic of Austria has been free of foot and mouth disease (FMD), rinderpest, African swine fever, classical swine fever (in domestic pigs), and no vaccination was carried out against the above-mentioned diseases during this period.</p> <p>2. Die Schlachtschweine, von denen das Fleisch für die oben beschriebene Sendung stammt, / The slaughter pigs, from which the meat is derived for the consignment described above, - wurden in Österreich geboren, aufgezogen und geschlachtet oder wurden in einem Land (oder Gebiet), das von Taiwan als frei für hochansteckende Tierseuchen anerkannt ist, geboren und aufgezogen und in Österreich geschlachtet; / were born, raised and slaughtered in Austria or were born and raised in a country(or area), already recognized by Taiwan to be free from high contagious animal diseases and slaughtered in Austria; - stammen nicht aus einem Betrieb in einem Gebiet, in dem Schutz- und Überwachungszonen wegen des Auftretens einer gemäß österreichischen und europäischen Tierseuchenvorschriften meldepflichtigen Schweineseuche eingerichtet wurden; / do not originate from a holding in an area, where protection and surveillance zones have been established due to the outbreak of a notifiable pig disease in accordance with the relevant Austrian and European Union animal health requirements; - stammen aus einem Betrieb, in dem in den letzten 12 Monaten kein klinischer Fall des seuchenhaften Spätaborts der Schweine (PRRS) festgestellt wurde und kein Fall von Anthrax, Schweinebrucellose, Aujeszky'scher Krankheit, infektiöser Rhinitis atrophicans, Tuberkulose oder Trichinellose aufgetreten ist; / originate from a holding where no clinical cases of porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) have been detected and no cases of anthrax, porcine brucellosis, Aujeszky's disease, infectious atrophic rhinitis, tuberculosis and trichinellosis occurred .for the last twelve (12) months.</p> <p>3. Amtliche Untersuchungen vor und nach der Schlachtung / Official ante-mortem and post mortem inspections Die amtlichen Untersuchungen vor und nach der Schlachtung wurden gemäß der einschlägigen Rechtsvorschriften von Taiwan, der EU und Österreichs durchgeführt und ergaben, dass / The official ante-mortem and post-mortem inspections were carried out in accordance with the relevant legislation of Taiwan, of the EU and Austria and showed that</p> <ul style="list-style-type: none"> - die geschlachteten Schweine gesund waren, keine klinischen Anzeichen einer ansteckenden Krankheit festgestellt wurden und der Schlachtkörper und die Eingeweide keine pathologisch-anatomischen Veränderungen aufwiesen, / the slaughtered pigs were healthy, were found to be free of any clinical signs of an infectious disease and that the carcass and the viscera did not show any pathologic-anatomical deviations; - basierend auf Ergebnissen des Monitoringsystems der Gehalt an Rückständen von Tierarzneimitteln, Pestiziden, Schwermetallen sowie von anderen giftigen und gesundheitsschädlichen Stoffen nicht die von Taiwan und der EU festgelegten Höchstwerte überschreitet; / based on the results of a monitoring system the residue levels of veterinary drugs, pesticides, heavy metals and other toxic and hazardous substances in the product do not exceed maximum levels laid down by Taiwan and EU; - dass das Fleisch unter Aufsicht der zuständigen Behörde und unter Einsatz von Qualitätssicherungsprogrammen auf der Grundlage von Gefahrenanalyse und Überwachung kritischer Kontrollpunkte (HACCP) einschließlich stichprobenartiger mikrobiologischer Untersuchungen des Schlachtkörpers hergestellt und keine Verunreinigung mit pathogenen Mikroorganismen festgestellt wurde; / -the meat was produced under the supervision of the competent authority and by applying quality assurance programmes on the basis of Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP), including random microbiological tests performed on the carcass; no contamination with pathogenic micro-organisms was detected.; - das Fleisch gesundheitlich und hygienisch unbedenklich und für den menschlichen Genuss tauglich ist. / -the meat is safe for human health, hygienically safe and fit for human consumption. <p>4. Die Betriebe / The Establishments: - Die Betriebe für Schlachtung, Zerlegung, Gefrier- und Kühllagerung sowie Verarbeitung, aus denen das Schweinefleisch bzw. die Schweinefleischerzeugnisse stammen wurden von der zuständigen taiwanesischen Behörde für die Ausfuhr von Schweinefleisch und Schweinefleischerzeugnisse aus Österreich nach Taiwan zugelassen. Sie erfüllen die Rechtsvorschriften zur Tiergesundheit und öffentlichen Gesundheit von Taiwan, der EU und Österreichs. Sie befinden sich in einem Gebiet, das frei von Klassischer Schweinepest ist. The establishments in charge of slaughter, cutting, frozen and cold storage and processing from which the pork and pork products originate have been approved by the competent Taiwan authority for the exportation of pork and pork products from Austria to Taiwan. They comply with the legislation governing animal and public health of Taiwan, the European Union and Austria. They are located in a rural area which is free of classical swine fever. - In den Betrieben für Schlachtung und Zerlegung, aus denen das Fleisch stammt, wurden nicht gleichzeitig Schweine geschlachtet und zerlegt, die die Anforderungen an Ursprung und Herkunft sowie den Gesundheitsstatus gemäß Punkt 2 nicht erfüllen. In den Kühl- und Gefrierlagern wurden die für Taiwan bestimmten Chargen nicht im gleichen Bereich mit Fleisch gelagert, dass nicht die in dieser Bescheinigung aufgeführten Anforderungen für die Ausfuhr nach Taiwan erfüllt. In the establishments for slaughter and cutting from which the meat originates, no pigs were slaughtered and cut at the same time which do not meet the requirements for origin and health status in accordance with point 2. The batches intended for exportation to Taiwan were not stored in the same area in the cold stores as meat that fails to meet the requirements for exportation to Taiwan as set out in this certificate.</p> <p>5. Verpackung, Lagerung und Transport / Packaging, storage and transportation - Verpackung, Lagerung und Transport des Fleisches wurden in hygienisch einwandfreier Weise durchgeführt, um jegliche Kontamination mit schädlichen Stoffen zu vermeiden. Das Verpackungsmaterial ist neu und entspricht den internationalen Hygienestandards. Die Bedingungen während der Lagerung, Verladung und Transport nach Taiwan gewährleisten, dass die Kerntemperatur des Fleisches bei -18 C oder darunter gehalten wird. / The packaging, storage and transportation of the meat were carried out in proper hygienic manner so as to prevent any contamination of the product harmful substances. The packaging material is new and meets international hygiene standards. Conditions during storage, loading and transport to Taiwan ensure to keep the core temperature of the meat below -18°degrees centigrade. - Beschriftung auf der Außenverpackung (in Deutsch und Englisch): Bezeichnung und Gewicht des Produktes, Name, Anschrift und Zulassungsnummer des Betriebs, Herstellungsdatum (Chargennummer), Haltbarkeitsdauer und Lagerungsbedingungen; Bestimmungsort in Taiwan. Die Außenverpackung ist mit einer Genusstauglichkeits- (Identitäts-) Kennzeichnung versehen, die belegt, dass das Erzeugnis kontrolliert wurde. Auf der Innenverpackung sind die Produktbezeichnung und Zulassungsnummer des Betriebs vermerkt. Labeling on outside packaging (in German and English): Name and weight of the product, name, address and approval number of the establishment, production Date (Batch number), shelf life and storage conditions . Export destination in Taiwan. The outside of the package is marked with a Health (Identification) mark indicating that the product has passed the inspection. On the internal packaging the name of the product and approval number of the establishment are indicated. - Der Container wurde nach dem Beladen unter amtstierärztlicher Aufsicht versiegelt. Die Siegelnummer entspricht den Angaben unter Punkt I.19. dieses Zertifikats. The Container was sealed after loading under official veterinary surveillance. The seal number corresponds with the information provided in point I.19. of this certificate.</p>	

Ausstellungsort:

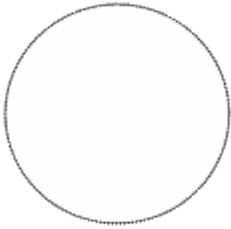
Place of issue: _____

Ausstellungsdatum:

Date of issue: _____

Dienstsiegel

Official stamp



(Unterschrift des zuständigen amtlichen Tierarztes)
(Signature of the competent official veterinarian)

(Name und Dienststellung des amtlichen Tierarztes in Druckbuchstaben)
(Name and qualification of the official veterinarian in block letters)